

Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej

C 430



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 64

25 października 2021

Spis treści

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2021/C 430/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10255 – TRITON / BERGMAN CLINICS) ⁽¹⁾ ...	1
2021/C 430/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10338 – GALILEO / M6 / JV) ⁽¹⁾	2
2021/C 430/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10054 – KOMBIVERKEHR / HUPAC / DX INTERMODAL JV) ⁽¹⁾	3

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2021/C 430/04	Ogłoszenie skierowane do osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady 2010/638/WPZiB zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2021/1867 oraz w rozporządzeniu Rady (UE) nr 1284/2009 wprowadzającym pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei	4
2021/C 430/05	Ogłoszenie skierowane do podmiotów danych, do których to podmiotów mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2010/638/WPZiB i w rozporządzeniu Rady (UE) nr 1284/2009 wprowadzającym pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei	5

Komisja Europejska

2021/C 430/06	Kursy walutowe euro — 22 października 2021 r.	6
---------------	--	---

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

Trybunał Obrachunkowy

2021/C 430/07	Sprawozdania roczne dotyczące wykonania budżetu UE oraz działań finansowanych z ósmego, dziewiątego, dziesiątego i jedenastego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) za rok budżetowy 2020 ...	7
---------------	---	---

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

2021/C 430/08	Ogłoszenie Komisji na podstawie art. 16 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Obowiązek użyteczności publicznej w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych ⁽¹⁾	8
2021/C 430/09	Ogłoszenie Komisji na podstawie art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej ⁽¹⁾	9

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2021/C 430/10	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10251 – Invivo Group/Etablissements J Soufflet) ⁽¹⁾	10
2021/C 430/11	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10461 – OTPP/BROOKFIELD/OMERS/SGN) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	12

INNE AKTY

Komisja Europejska

2021/C 430/12	Publikacja wniosku zgodnie z art. 17 ust. 6 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 110/2008 w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89	14
---------------	---	----

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.10255 – TRITON / BERGMAN CLINICS)**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 430/01)

W dniu 3 sierpnia 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10255. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.10338 – GALILEO / M6 / JV)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 430/02)

W dniu 14 października 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku francuskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10338. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa M.10054 – KOMBIVERKEHR / HUPAC / DX INTERMODAL JV)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 430/03)

W dniu 19 października 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10054. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

**Ogłoszenie skierowane do osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi
w decyzji Rady 2010/638/WPZiB zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2021/1867 oraz
w rozporządzeniu Rady (UE) nr 1284/2009 wprowadzającym pewne szczególne środki
ograniczające wobec Republiki Gwinei**

(2021/C 430/04)

Niniejsza informacja skierowana jest do osób wymienionych w załączniku do decyzji Rady 2010/638/WPZiB ⁽¹⁾, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2021/1867 ⁽²⁾, i w załączniku II do rozporządzenia Rady (UE) nr 1284/2009 ⁽³⁾.

Rada Unii Europejskiej zdecydowała, że osoby wymienione we wspomnianych wyżej załącznikach nadal spełniają kryterium określone w decyzji 2010/638/WPZiB i w rozporządzeniu (UE) nr 1284/2009 w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei, a zatem powinny nadal podlegać tym środkom, których obowiązywanie przedłużono na mocy decyzji (WPZiB) 2021/1867.

Zwraca się uwagę zainteresowanych osób na możliwość złożenia wniosku do właściwych organów w odpowiednim państwie członkowskim lub w odpowiednich państwach członkowskich – które to organy wskazano na stronach internetowych wymienionych w załączniku III do rozporządzenia (UE) nr 1284/2009 – o uzyskanie zezwolenia na skorzystanie z zamrożonych środków finansowych w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (por. art. 8 rozporządzenia).

Zainteresowane osoby mogą złożyć do Rady przed dniem 30 czerwca 2022 r. wniosek (wraz z dokumentami uzupełniającymi) o to, by decyzja o umieszczeniu ich we wspomnianym wyżej wykazie została ponownie rozpatrzona; wniosek taki należy przesłać na poniższy adres:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1.C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Zwraca się także uwagę zainteresowanych osób na możliwość zaskarżenia decyzji Rady do Sądu Unii Europejskiej zgodnie z warunkami określonymi w art. 275 akapit drugi i art. 263 akapit czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 10.

⁽²⁾ Dz.U. L 377 z 25.10.2021, s. 34.

⁽³⁾ Dz.U. L 346 z 23.12.2009, s. 26.

Ogłoszenie skierowane do podmiotów danych, do których to podmiotów mają zastosowanie środki ograniczające przewidziane w decyzji Rady 2010/638/WPZiB i w rozporządzeniu Rady (UE) nr 1284/2009 wprowadzającym pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei

(2021/C 430/05)

Zgodnie z art. 16 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 ⁽¹⁾ uwagę podmiotów danych zwraca się na przedstawione poniżej informacje.

Podstawą prawną przedmiotowej operacji przetwarzania jest decyzja Rady 2010/638/WPZiB ⁽²⁾, zmieniona decyzją Rady (WPZiB) 2021/1867 ⁽³⁾, oraz rozporządzenie Rady (UE) nr 1284/2009 ⁽⁴⁾.

Administratorem na potrzeby przedmiotowej operacji przetwarzania jest Rada Unii Europejskiej, reprezentowana przez dyrektora generalnego DG RELEX (Stosunki Zewnętrzne) Sekretariatu Generalnego Rady, a działem, któremu powierzono operację przetwarzania danych, jest RELEX.1.C, którego dane kontaktowe są następujące:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1.C

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych w Sekretariacie Generalnym Rady:

Inspektor ochrony danych (Data Protection Officer)

data.protection@consilium.europa.eu

Celem operacji przetwarzania jest ustanowienie i uaktualnienie wykazu osób objętych środkami ograniczającymi na mocy decyzji 2010/638/WPZiB, zmienionej decyzją (WPZiB) 2021/1867, oraz rozporządzenia (UE) nr 1284/2009.

Podmioty danych są osobami fizycznymi, które spełniają kryteria umieszczenia w wykazie określone w decyzji 2010/638/WPZiB i w rozporządzeniu (UE) nr 1284/2009.

Gromadzone dane osobowe obejmują: dane niezbędne do prawidłowej identyfikacji zainteresowanej osoby, uzasadnienie oraz wszelkie inne powiązane dane.

Gromadzone dane osobowe mogą być w razie potrzeby udostępniane Europejskiej Służbie Działań Zewnętrznych i Komisji.

Bez uszczerbku dla ograniczeń określonych w art. 25 rozporządzenia (UE) 2018/1725 wykonywanie praw przysługujących podmiotom danych, takich jak prawo dostępu, jak również prawo do sprostowania lub prawo do sprzeciwu, będzie zapewnione zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.

Dane osobowe będą przechowywane przez 5 lat od momentu gdy podmiot danych zostanie usunięty z wykazu osób objętych środkami ograniczającymi lub gdy ważność danego środka wygaśnie, lub też przez okres trwania postępowania sądowego, w przypadku gdy zostało ono rozpoczęte.

Bez uszczerbku dla sądowych, administracyjnych lub pozasądowych środków ochrony prawnej każdy podmiot danych może wnieść skargę do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

⁽¹⁾ Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39.

⁽²⁾ Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 10.

⁽³⁾ Dz.U. L 377 z 25.10.2021, s. 34.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 346 z 23.12.2009, s. 26.

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

22 października 2021 r.

(2021/C 430/06)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,1630	CAD	Dolar kanadyjski	1,4341
JPY	Jen	132,43	HKD	Dolar Hongkongu	9,0412
DKK	Korona duńska	7,4405	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6257
GBP	Funt szterling	0,84370	SGD	Dolar singapurski	1,5669
SEK	Korona szwedzka	9,9748	KRW	Won	1 368,39
CHF	Frank szwajcarski	1,0668	ZAR	Rand	17,0626
ISK	Korona islandzka	150,20	CNY	Yuan renminbi	7,4337
NOK	Korona norweska	9,7075	HRK	Kuna chorwacka	7,5265
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	16 500,43
CZK	Korona czeska	25,655	MYR	Ringgit malezyjski	4,8265
HUF	Forint węgierski	363,52	PHP	Peso filipińskie	59,084
PLN	Złoty polski	4,5975	RUB	Rubel rosyjski	81,8586
RON	Lej rumuński	4,9454	THB	Bat tajlandzki	38,763
TRY	Lir turecki	11,1830	BRL	Real	6,6304
AUD	Dolar australijski	1,5510	MXN	Peso meksykańskie	23,5402
			INR	Rupia indyjska	87,0740

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY

Sprawozdania roczne dotyczące wykonania budżetu UE oraz działań finansowanych z ósmego, dziewiątego, dziesiątego i jedenastego Europejskiego Funduszu Rozwoju (EFR) za rok budżetowy 2020

(2021/C 430/07)

Publikacja sprawozdań rocznych Europejskiego Trybunału Obrachunkowego za rok budżetowy 2020 dotyczących wykonania budżetu UE oraz działań finansowanych z ósmego, dziewiątego, dziesiątego i jedenastego Europejskiego Funduszu Rozwoju wraz z odpowiedziami instytucji zaplanowana jest na 26 października 2021 r.

Sprawozdania będą dostępne na stronie internetowej Trybunału do bezpośredniego wglądu oraz w formie pliku do pobrania od godz. 00.01 dnia 26 października 2021 r. pod adresem:

<https://www.eca.europa.eu/pl/Pages/DocItem.aspx?did=58665>

W tym samym momencie opublikowane zostaną także przegląd sprawozdań rocznych i powiązane z nimi dokumenty, z którymi będzie można zapoznać się na stronie:

<https://www.eca.europa.eu/pl/Pages/AR2020.aspx>

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Ogłoszenie Komisji na podstawie art. 16 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Obowiązek użyteczności publicznej w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 430/08)

Państwo członkowskie	Republika Chorwacji
Trasy	Dubrownik – Zagrzeb – Dubrownik Split – Zagrzeb – Split Zagrzeb – Zadar – Pula – Zadar – Zagrzeb Zagrzeb – Brač – Zagrzeb Osijek – Dubrownik – Osijek Osijek – Split – Osijek Osijek – Zagrzeb – Osijek Osijek – Pula – Split – Pula – Osijek Osijek – Rijeka – Osijek Rijeka – Split – Dubrownik – Split – Rijeka Rijeka – Zadar – Rijeka Osijek – Rijeka – Osijek
Data wejścia w życie obowiązku użyteczności publicznej	1.5.2022
Adres, pod którym udostępnia się tekst oraz wszelkie informacje lub dokumentację dotyczące obowiązku użyteczności publicznej	Dodatkowych informacji udziela: Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure Directorate General of Civil Aviation, Electronic Communications and Post Prisavlje 14 10000 Zagreb REPUBLIKA CHORWACJI Tel. +385 16169060 Faks +385 16196393 E-mail: PSO@caacro.hr

Ogłoszenie Komisji na podstawie art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 430/09)

Państwo członkowskie	Republika Chorwacji
Trasy	Dubrownik – Zagrzeb – Dubrownik Split – Zagrzeb – Split Zagrzeb – Zadar – Pula – Zadar – Zagrzeb Zagrzeb – Brač – Zagrzeb Osijek – Dubrownik – Osijek Osijek – Split – Osijek Osijek – Zagrzeb – Osijek Osijek – Pula – Split – Pula – Osijek Osijek – Rijeka – Osijek Rijeka – Split – Dubrownik – Split – Rijeka Rijeka – Zadar – Rijeka Osijek – Zadar – Osijek
Okres obowiązywania umowy	1.5.2022 – 28.3.2026
Ostateczny termin składania ofert	60 dni od daty opublikowania niniejszego zaproszenia
Adres, pod którym udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje lub dokumentację, dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej	Ministry of the Sea, Transport and Infrastructure Directorate General of Civil Aviation, Electronic Communications and Post Prisavlje 14 10000 Zagreb REPUBLIKA CHORWACJI Tel. +385 16169060 Faks +385 16196393 E-mail: PSO@caacro.hr

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.10251 – Invivo Group/Etablissements J Soufflet)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 430/10)

1. W dniu 13 października 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja Europejska otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Grupa Invivo (Francja),
- Etablissements J Soufflet (Francja).

Grupa Invivo przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad Etablissements J Soufflet.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- Grupa Invivo jest związkiem spółdzielni prowadzącym działalność głównie we Francji w sektorze rolnym, głównie w zakresie obrotu zbożami i roślinami oleistymi wysokobiałkowymi, usług przechowywania zbóż w silosach, produkcji i dystrybucji produktów rolnych (nasion, nawozów, środków ochrony roślin, produktów biokontroli itp.), usług zarządzania finansami, dystrybucji detalicznej produktów ogrodnictwa, żywności i karmy dla zwierząt domowych;
- Etablissements J Soufflet jest grupą przemysłową prowadzącą działalność głównie we Francji w sektorze rolnym, głównie w zakresie zbioru i sprzedaży zbóż, roślin oleistych wysokobiałkowych i produktów mlecznych, produkcji i sprzedaży słoju, składowania i sprzedaży produktów rolnych, dystrybucji produktów dla rolników (nasion, nawozów, pasz i środków ochrony roślin), doradztwa agronomicznego, produkcji i sprzedaży mąki, rozwiązań technicznych i aromatycznych w zakresie młynarstwa i piekarnictwa, przetwarzania, pakowania i sprzedaży ryżu, suszonych warzyw i ziaren.

3. Po wstępnej analizie Komisja Europejska uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja Europejska zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

Komisja Europejska musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10251 – Invivo Group/Etablissements J Soufflet

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą elektroniczną, faksem lub pocztą. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa M.10461 – OTPP/BROOKFIELD/OMERS/SGN)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 430/11)

1. W dniu 14 października 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Ontario Teachers' Pension Plan Board („OTPP”) (Kanada),
- UK Gas Distribution 1 Limited i UK Gas Distribution 2 Limited (Zjednoczone Królestwo), kontrolowane przez Brookfield Asset Management Inc („Brookfield”) (Kanada),
- Borealis Infrastructure Europe (UK) Limited (Zjednoczone Królestwo), kontrolowane przez OMERS Administration Corporation („OMERS”) (Kanada),
- Scotia Gas Networks Ltd („SGN”) (Zjednoczone Królestwo).

Przedsiębiorstwa OTPP, Brookfield i OMERS przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) oraz art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem SGN.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa OTPP: zarządzanie świadczeniami emerytalnymi i inwestowanie aktywów programów emerytalnych,
- w przypadku przedsiębiorstwa Brookfield: podmiot zarządzający aktywami w skali światowej, oferujący szereg publicznych i prywatnych produktów oraz usług inwestycyjnych z naciskiem na inwestycje w nieruchomości, infrastrukturę, energię ze źródeł odnawialnych, a także niepubliczny rynek kapitałowy,
- w przypadku przedsiębiorstwa OMERS: inwestowanie w zakresie programów emerytalnych i zarządzanie nimi,
- w przypadku przedsiębiorstwa SGN: druga co do wielkości sieć dystrybucji gazu w Zjednoczonym Królestwie. SGN jest właścicielem Scotland Gas Networks plc i Southern Gas Networks plc. Te dwie sieci pokrywają całą Szkocję, południowy Londyn i południowo-wschodnią Anglię.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10461 – OTPP/BROOKFIELD/OMERS/SGN

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 17 ust. 6 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 110/2008 w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89

(2021/C 430/12)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 27 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 ⁽¹⁾.

PODSTAWOWE SPECYFIKACJE DOKUMENTACJI TECHNICZNEJ

„PREGLER”/„OSTTIROLER PREGLER”

Nr UE: PGI-AT-02512 – 7 czerwca 2019

1. Nazwa

„Pregler”/„Osttiroler Pregler”

2. Kategoria napoju spirytusowego

Okowita z owoców (kategoria nr 9 w rozporządzeniu (WE) nr 110/2008)

3. Opis napoju spirytusowego

Właściwości fizyczne, chemiczne lub organoleptyczne

„Pregler”/„Osttiroler Pregler” jest wytwarzana w drodze fermentacji i destylacji wyłącznie w destylarniach znajdujących się na określonym obszarze geograficznym w „powiecie Lienz” z jabłek i gruszek pochodzących z tego regionu lub – w jednostkowych przypadkach – z dodatkiem śliwek, które również muszą pochodzić z tego obszaru geograficznego. Do uzyskania złożonego aromatu wykorzystuje się różne odmiany jabłek i gruszek.

Zawartość jabłek jest dominująca; zawartość gruszek wynosi nie mniej niż 25 %.

Śliwki, o zawartości alkoholu do 25 %, dodaje się – obok jabłek i gruszek w takich samych proporcjach – tylko wtedy, gdy producent może wykazać, że tradycyjnie dodawał śliwki do swojej receptury przez nieprzerwany okres co najmniej 20 lat, i gdy postępuje zgodnie z odpowiednimi szczegółowymi przepisami dotyczącymi etykietowania.

— Rzeczywista zawartość alkoholu w napoju spirytusowym gotowym do spożycia: co najmniej 40 % obj.

— Substancje słodzące stosowane do dopełnienia smaku: co najwyżej 4 g cukru (wyrażonego jako cukier inwertowany) na litr gotowego wyrobu

— Karbaminian etylu: co najwyżej 1 mg/l produktu – w przypadku „Pregler”/„Osttiroler Pregler” wytworzonej z dodatkiem śliwek

— Składniki lotne: co najmniej 280 g/hl czystego alkoholu

— Octan etylu: co najmniej 350 g/hl czystego alkoholu

— Klarowność: klarowny

⁽¹⁾ Dz.U. L 130 z 17.5.2019, s. 1.

- Barwa: bezbarwny
- Zapach/smak: charakterystyczny aromatyczny bukiet kwiatowy i pełny owocowy smak dojrzałych jabłek i gruszek z Tyrolu Wschodniego, obydwa łatwo rozpoznawalne; smak gruszek nigdy nie może być dominujący.

W szczególnym przypadku dodania śliwek: typowo zrównoważony aromatyczny zapach i pełny owocowy smak owoców ziarnkowych z charakterystycznymi, dobrze wkomponowanymi nutami śliwek i dyskretną, nigdy niedominującą nutą pestek.

- Dodatki do żywności: brak.

Cechy szczególne (w porównaniu z napojami spirytusowymi należącymi do tej samej kategorii)

„Pregler”/„Osttiroler Pregler” charakteryzuje się, przy 40 % obj., wyższą minimalną zawartością alkoholu niż zwykła okowita z owoców oraz ściśle ograniczoną, bardzo niską zawartością cukru, wynoszącą maksymalnie 4 gramy na litr, stosowaną w celu dopełnienia smaku.

Jeżeli chodzi o zapach, „Pregler”/„Osttiroler Pregler”, produkowana wyłącznie z jabłek i gruszek charakteryzuje się świeżym, owocowym aromatem skórki jabłka z delikatnymi nutami pestek/gniazda nasiennego. Zapach dopełniają dyskretne owocowe, soczyste aromaty gotowanego jabłka z dobrze wkomponowanymi nutami gruszki przypominającymi banana, wraz z nutami suszonej gruszki, soku gruszkowego i gotowanej gruszki.

W przypadku dodania śliwek w tło idealnie wpasowuje się lekko orzechowy, migdałowy aromat.

Smak „Pregler”/„Osttiroler Pregler” jest zazwyczaj łagodny, dobrze dopełniony i harmonijny oraz długo się utrzymuje. Dzięki wykorzystaniu wielu różnych odmian owoców jest treściwy i złożony. Aromaty jabłek, charakteryzujące się owocową świeżością i delikatnymi nutami skórki, są uzupełnione słodkimi aromatami dojrzałej gruszki oraz bananowymi nutami estrów owocowych.

Ponadto w przypadku dodania śliwek w smaku wyczuwalne są nuty czekolady i cynamonu, które nadają mu delikatną cierpkość.

„Pregler”/„Osttiroler Pregler” nigdy nie dojrzewa w drewnianych beczkach, a w zbiornikach nie stosuje się wiórów ani wkładów drewnianych.

4. Obszar geograficzny, którego dotyczy wnioszek

„Pregler”/„Osttiroler Pregler” jest wytwarzana wyłącznie w destylarniach znajdujących się na określonym obszarze geograficznym w „powiecie Lienz” („Tyrol Wschodni”).

Obszar składa się z następujących gmin: Abfaltersbach, Ainet, Amlach, Anras, Assling, Außervillgraten, Dölsach, Gaimberg, Heinfels, Hopfgarten in Deferegggen, Innervillgraten, Iselsberg-Stronach, Kals am Großglockner, Kartitsch, Lavant, Leisach, Lienz, Matrei in Osttirol, Nikolsdorf, Nußdorf-Debant, Oberlienz, Obertilliach, Prägraten am Großvenediger, Schlaiten, Silian, St. Jakob in Deferegggen, St. Johann im Walde, St. Veit in Deferegggen, Strassen, Thurn, Tristach, Untertilliach oraz Virgen.

5. Metoda otrzymywania napoju spirytusowego

Fermentacja i destylacja

Pierwszy etap produkcji „Pregler”/„Osttiroler Pregler” polega na siekaniu lub miażdżeniu jabłek i gruszek – a w stosownych przypadkach również śliwek – świeżo zebranych wyłącznie na określonym obszarze geograficznym.

Do produkcji używa się wyłącznie dojrzałych, zdrowych i czystych owoców. Wszystkie posiekane lub zmiażdżone owoce (zacier) umieszcza się w zbiorniku lub beczce (maceracja). Śliwki są zazwyczaj drylowane.

Drugim etapem jest fermentacja zacieru, do której zazwyczaj dodaje się czyste drożdże. Nie stosuje się drożdży modyfikowanych genetycznie. Podczas fermentacji, która przebiega w kontrolowanej temperaturze i zgodnie z ustaloną procedurą, cukier zawarty w owocach przekształca się w alkohol i dwutlenek węgla. Proces fermentacji trwa zazwyczaj 2–6 tygodni. Po zakończeniu fermentacji sfermentowany zacier o zawartości alkoholu 4–8 % obj. jest przechowywany do czasu, aż nabierze pożądanego, charakterystycznego aromatu owoców. Jeśli w zacierze znajdują się pestki dodanych śliwek, nie przenosi się ich do aparatu destylacyjnego.

Trzecim etapem jest destylacja sfermentowanego zacieru w prostych aparatach destylacyjnych lub w aparatach z deflegmatorem. Destylacja ciągła jest niezgodna z tradycyjnymi metodami produkcji i nie stosuje się jej. W zależności od rodzaju aparatury destylacyjnej (aparat destylacyjny kotłowy z półkami wzbogacającymi lub bez nich) zacier destyluje się raz lub dwa razy do poziomu poniżej 86 % obj. Obecnie coraz częściej stosuje się miedziane aparaty destylacyjne kotłowe z półkami wzbogacającymi, dzięki czemu zacier destyluje się tylko raz, co nie tylko pozwala zaoszczędzić energię, ale również lepiej zachować aromat owoców.

W celu uzyskania zrównoważonego i harmonijnego składu czwartym etapem produkcji, po destylacji, jest przechowywanie przez co najmniej 4 tygodnie w odpowiednich neutralnych pojemnikach (szklanych, ze stali nierdzewnej itp.). Dojrzewania nie przeprowadza się w beczkach drewnianych, np. dębowych lub morwowych, a w zbiornikach nie stosuje się wiórów ani wkładów drewnianych.

Po przechowywaniu piątym i ostatnim etapem produkcji jest proces wykończenia, który obejmuje następujące czynności:

- (fakultatywnie) mieszanie różnych destylatów, które muszą spełniać powyższe wymagania;
- rozcieńczanie destylatów wysokoalkoholowych czystą wodą pitną do mocy napoju;
- butelkowanie lub przelanie do innych pojemników odpowiednich do sprzedaży; oraz
- etykietowanie i pakowanie.

Do „Pregler”/„Osttiroler Pregler” nie dodaje się żadnych dodatków do żywności.

W celu dopełnienia smaku można dodać maksymalnie 4 gramy cukru, wyrażonego jako cukier inwertowany, na litr gotowego wyrobu.

Rozcieńczanie destylatów do mocy napoju, butelkowanie, etykietowanie i pakowanie mogą odbywać się również poza obszarem geograficznym.

6. Związek ze środowiskiem geograficznym lub pochodzeniem geograficznym

Szczegółowe informacje dotyczące obszaru geograficznego lub obszaru pochodzenia istotne z punktu widzenia omawianego związku

Surowcem do produkcji „Pregler”/„Osttiroler Pregler” z destylarni znajdujących się w gospodarstwach były zawsze jabłka i gruszki ręcznie zbierane z sadów przemysłowych lub z sadów łąkowych i samotnych drzew w gospodarstwach rolnych na przedmiotowym obszarze geograficznym. Fakt, że „Pregler” tradycyjnie produkowana w gospodarstwach rolnych była zawsze okowitą z owoców wytwarzaną wyłącznie z owoców ziarnkowych, ma swoje historyczne uzasadnienie w prawie podatkowym, w ramach którego zawsze w mniejszym stopniu opodatkowywano okowitę wytwarzaną wyłącznie z owoców ziarnkowych niż okowitę wytwarzaną w całości lub częściowo z owoców pestkowych.

W jednostkowych przypadkach niektórzy gorzelnicy komercyjni, aby wyróżnić swoje produkty, tradycyjnie dodawali również pewną ilość śliwek, a także jabłek i gruszek, nie odbiegając jednak zbytnio od typowego charakteru specjalności regionalnej.

Uprawa owoców w powiecie Lienz ma długą historię. Już w 1558 r. na szczególne właściwości owoców z Lienz zwrócono uwagę w wierszu „Der fürstlichen Grafschaft Tyrol Landtreim” („Wiersz o książęcym hrabstwie Tyrolu”) autorstwa Röscha von Geroldshausen, który urodził się w tym mieście. Do dziś typowe nazwiska (wschodnio)tyrolskie wywodzą się od staro-wysoko-niemieckich lub romańskich słów oznaczających jabłka.

Uprawa owoców w powiecie Lienz odbywa się w „strefie chłodnej wilgotnej” do wysokości 900 m nad poziomem morza oraz w „strefie surowej wilgotnej” powyżej tej wysokości. Na klimat tego regionu szczególny wpływ wywiera fen alpejski. Fen alpejski w Kotlinie Lienz wypycha ciepłe powietrze głęboko w otaczające doliny dopływów i wytwarza wyjątkowy mikroklimat na północnym skraju Dolomitów. Wysokie temperatury i niska wilgotność powietrza, które są wynikiem działania fenu, w połączeniu z czystym powietrzem i suchym wiatrem zapewniają owocom, na przemian z okresami bez fenu, wyjątkowe warunki, w których ich charakterystyczny aromat i smak rozwijają się ze szczególną intensywnością. W połączeniu ze składem gleby, która obejmuje gleby aluwialne o wysokiej zawartości wapna, gliny zwałowe i gleby brunatne, te warunki klimatyczne zawsze sprawiały, że uprawa owoców w powiecie Lienz była czymś wyjątkowym, a w szczególności owoce ziarnkowe zyskały bardzo „charakterystyczną jakość”.

Specyfika nazwy „Pregler” wynika z dialektalnego słowa „pregeln”, które jest w powszechnym użyciu tylko lokalnie na obszarze geograficznym Tyrolu Wschodniego.

Słowa „pregeln”, „prägeln” lub „brägeln” oznaczają pieczenie, gotowanie lub duszenie; było to powszechne określenie rafinacji sznapsa. Do dziś słowo „pregeln” jest powszechnie używane w Tyrolu Wschodnim jako bardzo ogólne określenie destylacji sznapsa. W dawnych czasach okowitę produkowano z jabłek i gruszek pochodzących z produkcji rolnej w Tyrolu Wschodnim powszechnie znano pod nazwą „Pregler”.

W 1991 r. 20 gorzelników sznapsa z całego powiatu Lienz zrzeszyło się w Stowarzyszeniu Wschodniotyrolskich Producentów Pregler z siedzibą w Dölsach, aby utrzymać i podnieść jakość okowity „Pregler” oraz podtrzymywać jej tradycję w przyszłości.

Na podstawie tych tradycji i wpisania po raz pierwszy do austriackiego rejestru żywności w 1998 r. nazwa „Pregler” została w dniu 24 lipca 2012 r. wpisana dekretem BMG-75210/0006-II/B/13/2012 do rozdziału B 23 czwartego wydania rejestru jako chronione oznaczenie geograficzne o znaczeniu ogólnokrajowym. Od tego czasu „Pregler”/„Osttiroler Pregler” jest objęta szczególną ochroną na szczeblu krajowym.

Dzięki położeniu powiatu Lienz, jego szczególnej atrakcyjności turystycznej i związanym z tym stosunkom handlowym „Pregler”/„Osttiroler Pregler” jest obecnie produktem znanym i cenionym daleko poza granicami Austrii i ściśle związanym, nie tylko językowo, z regionem i jego gorzelnikami.

Popularność, a tym samym dobrą reputację, jaką cieszy się obecnie „Pregler”/„Osttiroler Pregler”, wielokrotnie potwierdziły nagrody, jakie otrzymuje ona podczas różnych wydarzeń, np. „złoty medal” podczas 2016 International Wine & Spirit Competition (Cranleigh, Zjednoczone Królestwo), liczne nagrody dla „Pregler”/„Osttiroler Pregler” przyznawane przez różnych wiejskich gorzelników podczas regionalnego tyrolskiego konkursu sznapsa w 2018 r. oraz „złoty medal” podczas szóstego konkursu Annual Berlin International Spirits Competition i „srebrny medal” podczas Destillata w 2019 r. Jak bardzo renomą tej szczególnej okowity z owoców jest związana z nazwą „Pregler”/„Osttiroler Pregler”, można się przekonać, czytając liczne relacje i wzmianki na jej temat w prasie lokalnej i międzynarodowej (Tiroler Tageszeitung, Kleine Zeitung, Osttiroler Bote, Bezirksblätter Osttirol, tygodnik Die Zeit, Zeitmagazin nr 49 z dnia 1 grudnia 1995 r.), a także w artykułach specjalistycznych (Besseres Obst [Lepszy owoc]). W ramach inicjatywy kulturalnej zorganizowano nawet wydarzenie „Pregler G'schichten”, którego tematem było „Pregler”: *element tożsamości regionalnej i część kultury Tyrolu Wschodniego*.

Szczególne właściwości napoju spirytusowego związane z obszarem geograficznym

Lokalny klimat w wyznaczonej geograficznie kotlinie powiatu Lienz, charakteryzujący się szczególnie wyraźnymi różnicami między temperaturami w ciągu dnia i w nocy w okresie dojrzewania jabłek i gruszek, wpływ gleby oraz ponad stuletniej tradycji uprawy, charakterystyczna jakość owoców ziarnkowych (jabłek i gruszek) zbieranych wyłącznie w regionie w znacznym stopniu przyczyniają się do nabrania przez „Pregler”/„Osttiroler Pregler” szczególnych cech i nadają produktom niezwykle bogaty, charakterystyczny aromat, który przypomina użyte owoce i posiada wyraźną gęstość i złożoność dzięki wykorzystywaniu różnorodnych odmian owoców.

7. Przepisy unijne lub krajowe/regionalne

Podstawa prawna Prawodawstwo UE dotyczące napojów spirytusowych; horyzontalne prawodawstwo UE dotyczące etykietowania żywności

Opis wymogu(-ów) Ogólne kryteria jakości dotyczące okowit z owoców

8. Wnioskodawca

Nazwa: Ministerstwo Federalne ds. Spraw Społecznych, Opieki Zdrowotnej i Ochrony konsumentów Stan Prawny: Ministerstwo federalne stanowiące część rządu federalnego

Adres: Radetzkystraße 2, 1030 Wiedeń, Austria

Adres E-mail: post@sozialministerium.at, ixbl3@sozialministerium.at

Numer Tel. +43 171100-0

9. Dodatkowe informacje na temat oznaczenia geograficznego

-

10. Szczegółowe przepisy dotyczące etykietowania

Wskazanie dodania śliwek

Aby konsumenci otrzymali pełne informacje, należy wyraźnie wskazać, że do okowity dodano śliwki, za pomocą obrazów lub słów, w najbardziej widocznym miejscu (na etykiecie przedniej).

Określenie producenta

Określenie destylarni lub producenta, który wytworzył produkt, jest obowiązkowe.

Unijny symbol

Unijny symbol w odniesieniu do zarejestrowanych oznaczeń geograficznych ustanowiony w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 1898/2006 można stosować zgodnie z art. 22 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 716/2013.

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)